

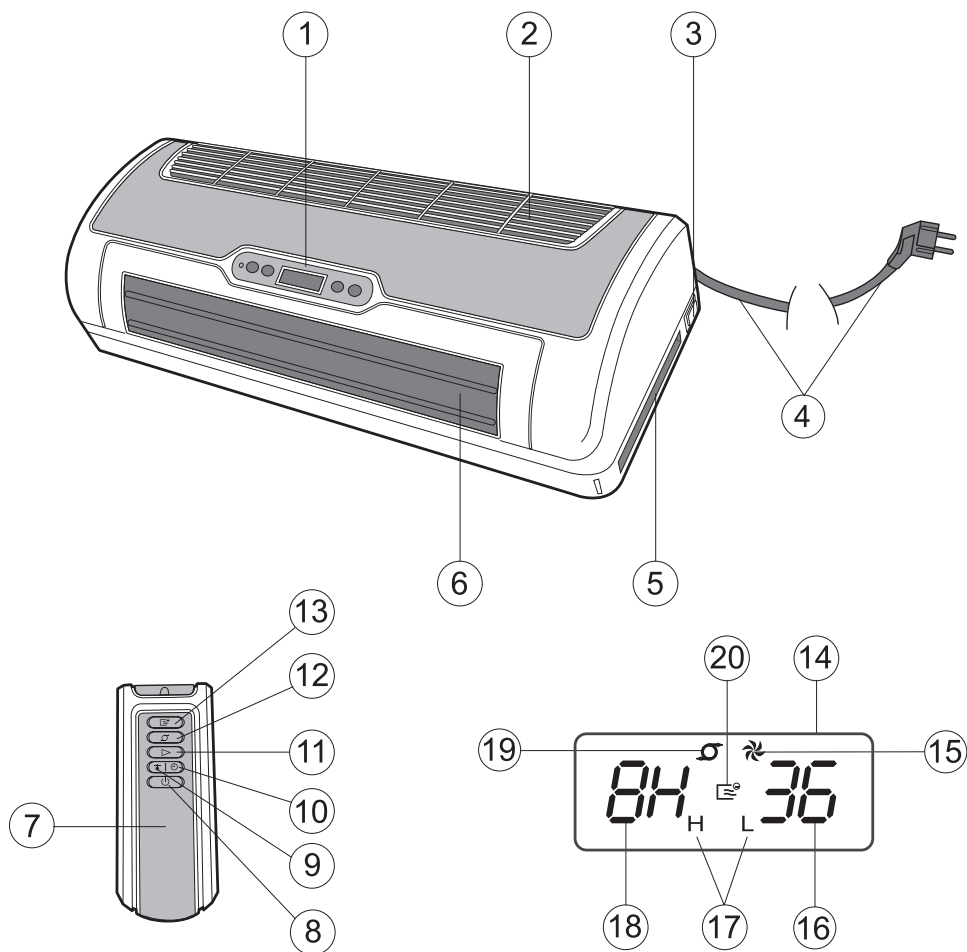
Vitek

VT-2150 SR

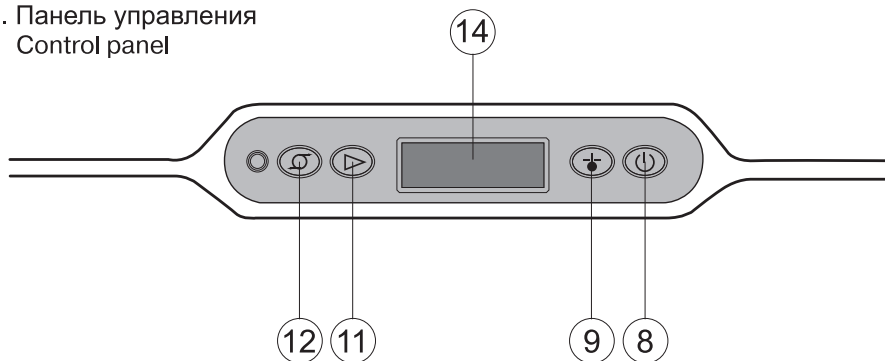


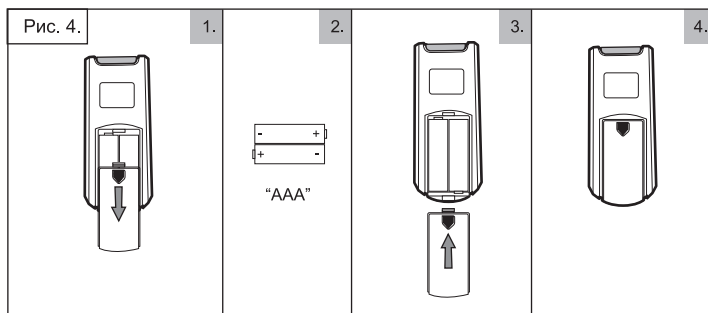
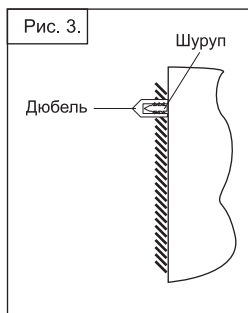
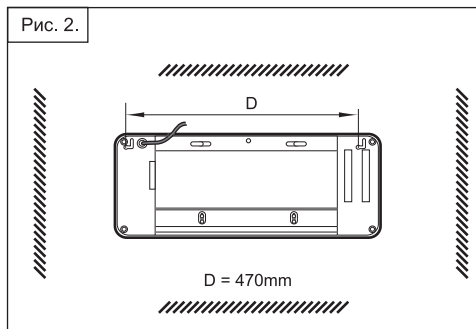
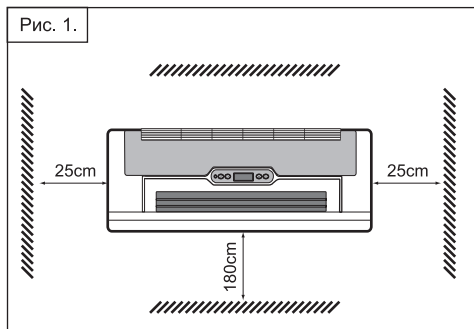
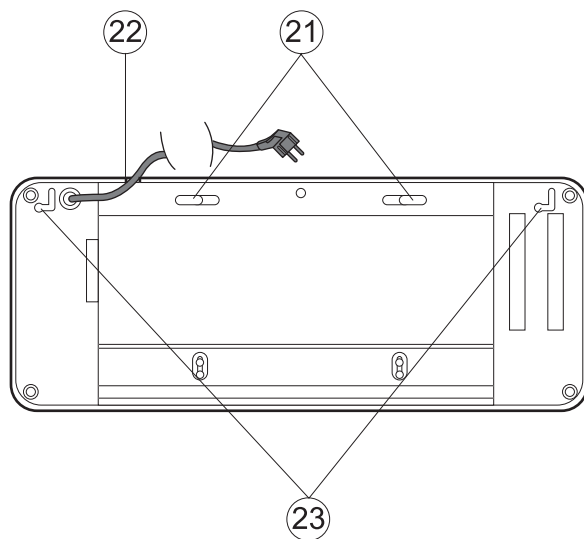
MANUAL INSTRUCTION

GB	MANUAL INSTRUCTION	4
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	7
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	11
KZ	ПАЙДАЛАНУШЫҒА НҰСҚАУ	15
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	19
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	23
RO	INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE	27
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	30
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	34
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	37
BEL	ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫИ	41
UZ	ҒОЙДАЛАНИШ ҚОЙДАЛАРИ	45



1. Панель управления
Control panel





ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

ОПИСАНИЕ

1. Панель управления
2. Воздухозаборная решетка
3. Кнопка включения/выключения электропитания
4. Сетевой шнур
5. Место для хранения пульта дистанционного управления
6. Решетка подачи воздуха (с направляющими жалюзи)
7. Пульт дистанционного управления

Панель управления

8. Кнопка включения/выключения (ON/OFF) (⏻)
9. Кнопка задания температуры термостату (TEMP.) (⬆)
10. Кнопка установки времени таймера (TIMING) (⌚)
11. Кнопка выбора мощности обогрева (HEAT) (▶)
12. Кнопка включения/выключения колебаний жалюзи (SWING) (↻)
13. Кнопка включения режима ионизации (Ionizer) (☉)
14. Дисплей

Дисплей

15. Пиктограмма работы прибора
16. Пиктограмма настройки термостата/показаний комнатной температуры
17. Пиктограммы выбранной мощности обогрева
18. Пиктограмма времени, задаваемого таймеру автоматического отключения
19. Пиктограмма работы режима колебаний жалюзи
20. Пиктограмма работы режима ионизации
21. Место смотки шнура питания
22. Выводы шнура питания (4 штуки)
23. Места для подвешивания на стене

ВНИМАНИЕ!

Чтобы снизить риск получения травм, воз-

никновения пожара, поражения электро-
током, при эксплуатации электроприборов
необходимо соблюдать основные меры
техники безопасности, включая следующие:

- Перед включением тепловентилятора внимательно изучите инструкцию.
- Перед первым включением убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению сети.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке. Запрещается вставлять вилку сетевого шнура в неисправные или изношенные розетки.
- Во избежание перегрузки в электрической сети следите за тем, чтобы к розетке, в которую включен данный тепловентилятор, не были подключены другие электроприборы с большой мощностью потребления.
- В процессе работы тепловентилятора сильно нагревается решетка. Будьте внимательны, не допускайте контакта горячей поверхности решетки с кожей.
- Расстояние между легковоспламеняющимися материалами (мебелью, подушками, постельным бельем, бумагой, одеждой, шторами и т.п.) и решеткой тепловентилятора должно составлять как минимум 0,9 м; располагайте тепловентилятор таким образом, чтобы воздухозаборная решетка и его боковые стенки не находились вблизи этих материалов.
- Запрещается накрывать тепловентилятор предметами одежды или тканевыми материалами во время его работы.
- Особые меры предосторожности следует соблюдать в тех случаях, когда тепловентилятор используется детьми или людьми с ограниченными возможностями, либо рядом с ними, или же когда тепловентилятор оставлен включенным без присмотра.
- Запрещается перемещать, подвешивать, переносить устройство за сетевой шнур.
- Запрещается использовать тепловен-

- тилятор в ограниченном пространстве (например, во встроенных шкафах или в нишах стен - для размораживания труб или с целью предотвращения их замерзания).
- Запрещается наматывать сетевой шнур на корпус устройства.
 - Запрещается включать и использовать тепловентилятор, если неисправна вилка сетевого шнура, сам сетевой шнур, если тепловентилятор работает с перебоями, падал или был поврежден. В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр для проверки и ремонта устройства.
 - Запрещается использовать тепловентилятор вне помещений.
 - Не используйте тепловентилятор в ванных комнатах или подобных помещениях.
 - Запрещается крепить тепловентилятор на таких поверхностях, с которых он может упасть в ванну или в любую другую емкость, наполненную водой.
 - Если на корпус тепловентилятора попала вода, то прежде чем дотронуться до него, выньте вилку сетевого шнура из розетки, чтобы избежать риска поражения током.
 - Не следует накрывать сетевой шнур ковриками, ковровыми дорожками и т.п. Располагайте сетевой шнур так, чтобы никто не мог на него наступить; не ставьте на шнур никакие предметы мебели.
 - Во избежание риска поражения током, пожара или повреждения устройства запрещается вставлять какие-либо предметы в решетки тепловентилятора.
 - Во время работы следите за тем, чтобы не были заблокированы входные или выходные воздушные отверстия. Не ставьте тепловентилятор на мягкие поверхности (например, на кровать), чтобы избежать блокирования воздушных отверстий устройства и возникновения пожара.
 - Запрещается использовать тепловентилятор в местах применения и хранения бензина, красок или легковоспламеняющихся жидкостей.
 - Не следует оставлять тепловентилятор включенным на время сна.
 - Всегда выключайте устройство и отключайте от электрической сети, если оно не используется.
 - Данный тепловентилятор предназначен для настенного крепления, он должен быть установлен на высоте не менее 1,8 м над полом и 25 см от стен. Запрещается использовать данный вентилятор, когда он находится на полу.
 - Крепление к стене должно быть прочным, исключающим любое ослабление, вследствие чего возможно падение прибора.
 - Тепловентилятор предназначен только для бытового использования.
- ### Инструкции по установке
- Перед включением необходимо закрепить вентилятор на стене. Последовательность установки вентилятора следующая:
1. Освободите пространство для установки тепловентилятора (см. рисунок 1).
 2. В соответствующих местах просверлите два отверстия подходящего размера для вбивания дюбелей (см. рисунок 2).
 3. Вбейте дюбели в отверстия и вверните в них шурупы (входящие в комплект поставки).
- Примечание: не закручивайте шурупы до упора, расстояние от стены до шляпки должно остаться приблизительно 5 мм.*
4. Закрепите вентилятор на стене (см. рисунок 3). Совместите два крепежных отверстия (23), расположенных на задней панели вентилятора, с двумя шурупами, упомянутыми в предыдущем пункте. Поднимите вентилятор чуть выше шурупов, придвиньте его вплотную к стене, затем чуть опустите вниз, шурупы должны войти в отверстия.
- ### ЭКСПЛУАТАЦИЯ
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и на короткое время загорится подсветка дисплея.

Использование кнопок на панели управления

1. Сначала включите подачу электропитания кнопкой (3), расположенной на правой боковой панели тепловентилятора, при этом прозвучит звуковой сигнал и на короткое время загорится подсветка дисплея.
2. Нажмите кнопку включения/выключения тепловентилятора (ON/OFF) (⏻) (8) для запуска двигателя и удостоверьтесь, что он работает нормально. При этом включается световой индикатор подачи электропитания. На ЖК-дисплее отображается текущая температура в помещении, пиктограмма (16).
3. Для включения режима нагрева нажмите кнопку (HEAT) (▶) (11), для выбора мощности обогревателя (1000 или 2000 Вт) нажмите кнопку (11) повторно. Используйте мощность «L» (1000 Вт) для обогрева небольших помещений, а мощность «H» (2000 Вт) для обогрева больших помещений. Информировать о выбранной мощности будет пиктограмма (17).
4. Чтобы увеличить площадь обогрева, нажмите кнопку включения колебания жалюзи (SWING) (↺) (12), специальный привод начинает поворачивать жалюзи, поэтому происходит обогрев большей площади. Загорается индикатор включения поворотного механизма (19). Чтобы отключить эту функцию, нажмите на кнопку (SWING) (↺) (12) еще раз, индикатор включения поворотного механизма (19) потухнет.
5. Данный тепловентилятор оснащен высокочувствительным датчиком температуры, который автоматически измеряет температуру в помещении и управляет режимами работы вентилятора. С помощью данного механизма включенный вентилятор поддерживает постоянную температуру в помещении.
По умолчанию установлена температура 30°C. Для изменения величины температуры нажмите кнопку (TEMP.) (⬆) (9),

диапазон допустимых значений температуры составляет от 15 до 35°C.

Если заданная температура выше текущей температуры в помещении, прибор начинает быстрый автоматический нагрев комнаты, пока заданный уровень температуры не будет достигнут. После этого прибор переходит в режим автоматической поддержки температуры на заданном уровне.

6. Функциями, описанными в пунктах 3-6, можно управлять с помощью соответствующих кнопок пульта дистанционного управления.
7. Тепловентилятор оснащен системой защиты от перегрева, которая автоматически отключает прибор, если нагревательный элемент перегревается.
8. Чтобы отключить тепловентилятор, снова нажмите кнопку (OFF) (8), затем выньте сетевую вилку из розетки.

Примечание: в режиме нагрева помещения, после выключения питания, вентилятор продолжает работать в течение 30 секунд, после чего жалюзи закрываются. После этого можно вынуть вилку из розетки.

Пульт дистанционного управления

Откройте крышку батарейного отсека пульта ДУ (7) и установите 2 элемента питания типоразмера «AAA», строго соблюдая полярность, закройте крышку батарейного отсека (см. рис. 4).

Примечание: если пульт дистанционного управления не используется более одного месяца, выньте из него батарейки, так как гальваническая жидкость может вытечь из батареек и повредить пульт. Не вставляйте одновременно новые и использованные батарейки. Не вставляйте батарейки разных типов.

Использование пульта дистанционного управления

Четыре функциональные кнопки (8, 9, 11 и 12) пульта дистанционного управления работают аналогично кнопкам панели управ-

РУССКИЙ

ления, расположенной спереди теплоventилятора. Оставшиеся две кнопки (10 и 13) предназначены для управления следующими функциями:

- Выбор времени работы таймера осуществляется кнопкой (TIMING) (☺) (10), при этом на дисплее будет отображаться установленное время (18). Вы можете установить время работы от 1 до 8 часов, шаг установки 1 час. По истечении заданного времени прибор автоматически отключится.
- Для включения режима ионизации нажмите кнопку (Ionizer) (☼) (13) на пульте дистанционного управления, при этом на дисплее загорятся пиктограммы (20). Для выключения ионизатора нажмите кнопку еще раз.

Направьте пульт на переднюю панель теплоventилятора. Храните его в специальном отсеке для хранения (5).

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Теплоventилятор оснащен функцией автоматического отключения при перегреве.

- Если прибор начнет перегреваться, срабатывает автоматический термopредохранитель, теплоventилятор отключится.
- В этом случае немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Убедитесь, что решетки (2 и 6) свободны и ничто не мешает потоку воздуха.
- Дайте теплоventилятору охладиться в течение приблизительно 15-20 минут, прежде чем включить его снова.
- Подключите прибор к электрической сети, включите его и установите заново мощность и температуру нагрева помещения.
- Если прибор не включается, это может означать, что в теплоventиляторе имеются повреждения. В этом случае необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для ремонта теплоventилятора.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой теплоventилятора отклю-

чите его и выньте вилку сетевого шнура из розетки.

- Протирайте устройство снаружи сухой мягкой тканью.
- Запрещается использовать для чистки корпуса растворители и абразивные чистящие средства.
- Запрещается погружать корпус теплоventилятора в воду или любые другие жидкости, не допускайте попадания воды внутрь корпуса прибора во избежание риска поражения электрическим током.
- Для чистки воздухозаборных отверстий теплоventилятора можно воспользоваться пылесосом с соответствующей насадкой.
- После чистки поместите теплоventилятор в упаковку и уберите на хранение в сухое место. Следите за тем, чтобы электрический шнур не касался острых предметов.
- Перед последующим включением теплоventилятора проверьте его работоспособность и состояние изоляции сетевого шнура.

ВНИМАНИЕ! Настенные электрические теплоventилаторы предназначены для дополнительного обогрева помещений. Они не рассчитаны на работу в качестве основных обогревательных приборов.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Напряжение питания: 220 В ~ 50 Гц

Мощность: 2000 Вт

2-позиционный переключатель нагрева: 1000/2000 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА НЕ МЕНЕЕ 5-ТИ ЛЕТ



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

BG

Датата на производство на изделието е посочена в серийния номер на табличката с технически данни. Серийният номер е единнадесетзначно число, първите четири цифри на което означават датата на производство. Например, серийният номер 0606xxxxxx означава, че изделието е било произведено през юни (шести месец) 2006 година.

HU

A termékgyártás dátuma szerepel a műszaki adatok táblázatában levő sorozatszámában. Sorozatszám ez a tizenegy jegyből álló szám, amelynek első négy jegye a gyártás dátumát jelent. Például, 0606xxxxxx sorozatszám azt jelent, hogy a terméket 2006. év júliusában (hatodik hónapjában) gyártották.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

PL

Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowany w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацізначнае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Жихоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан бўлат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxx серия рақами жихоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

